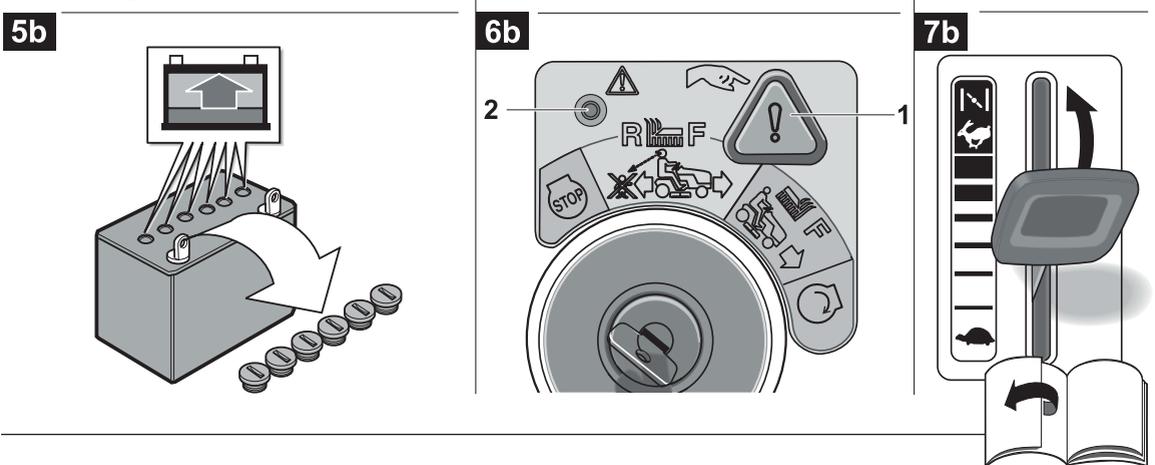
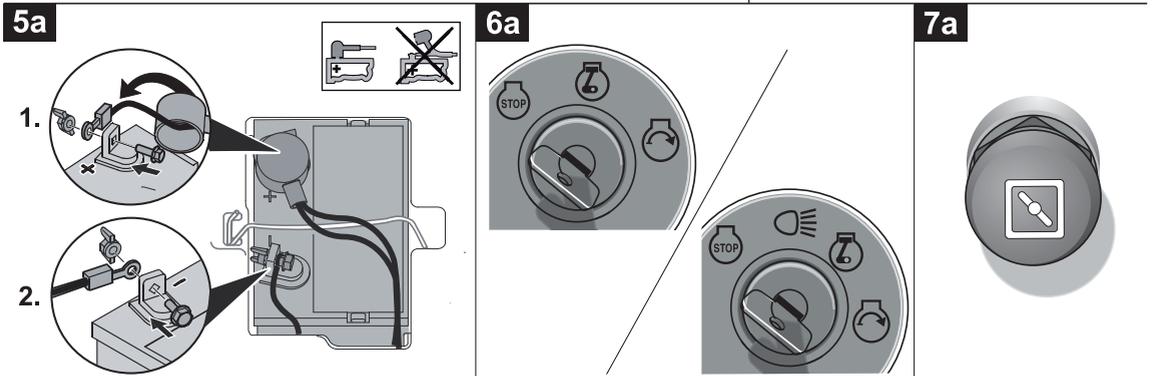
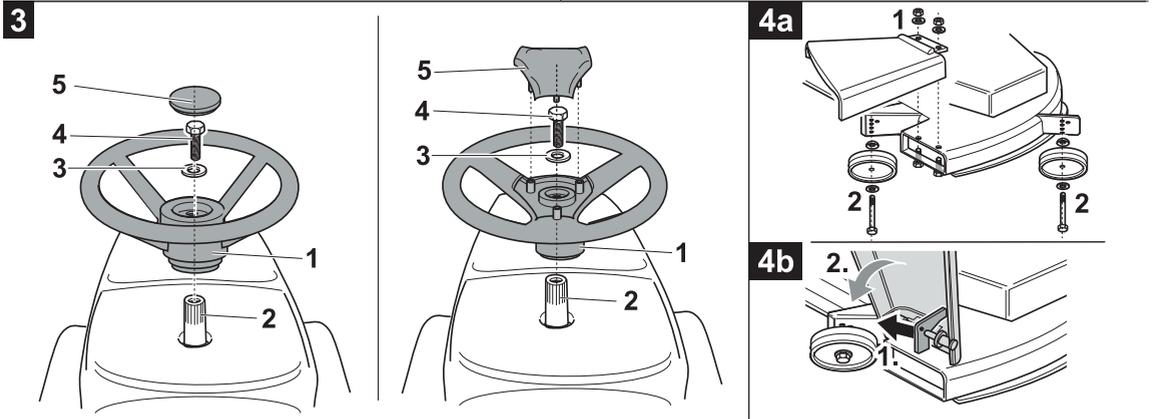
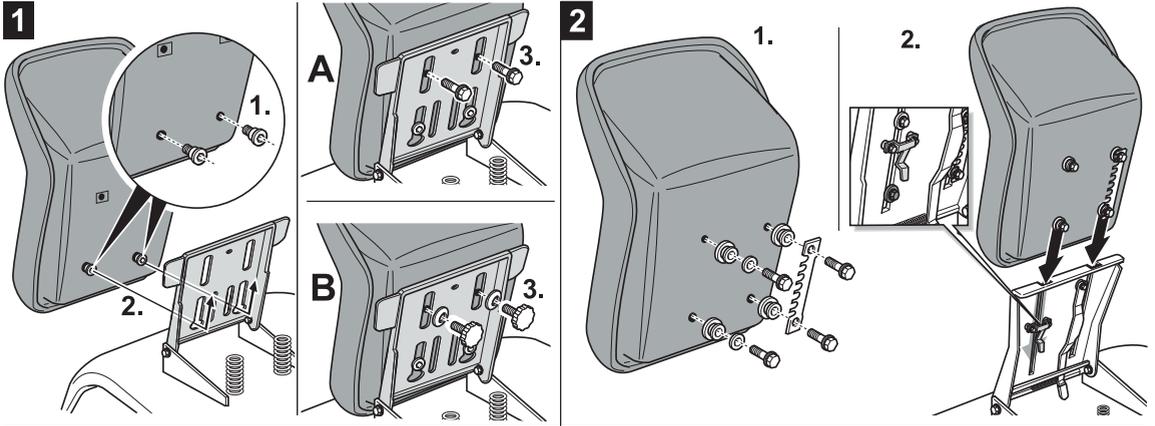
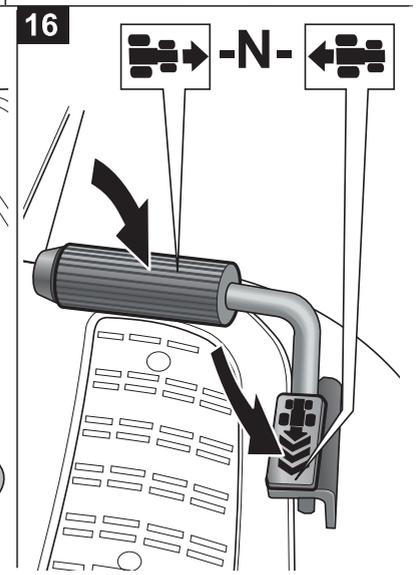
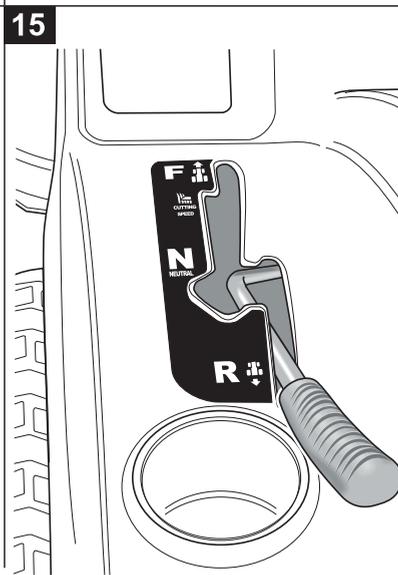
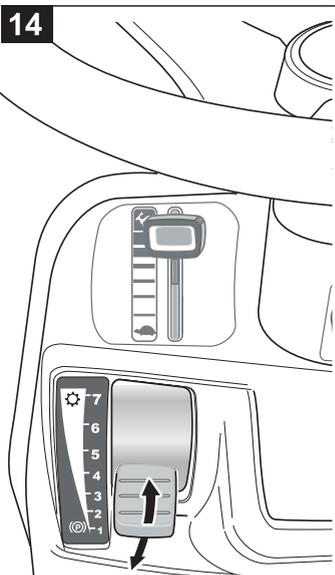
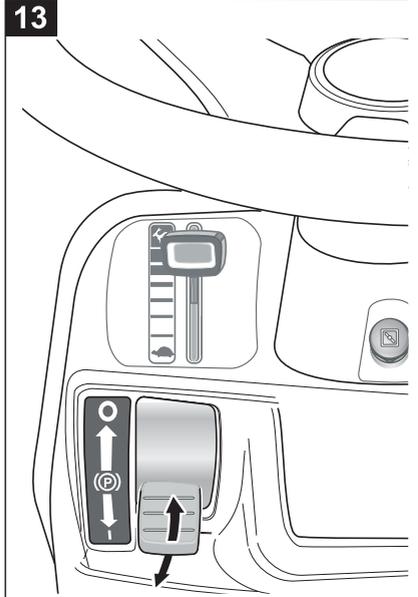
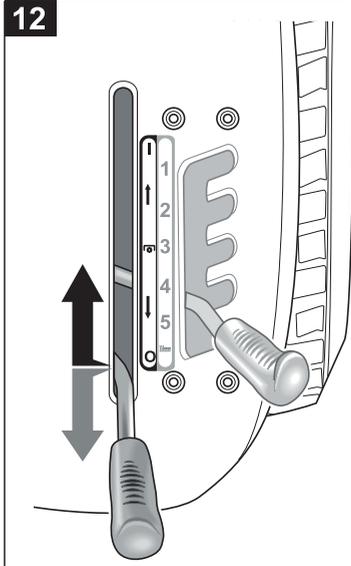
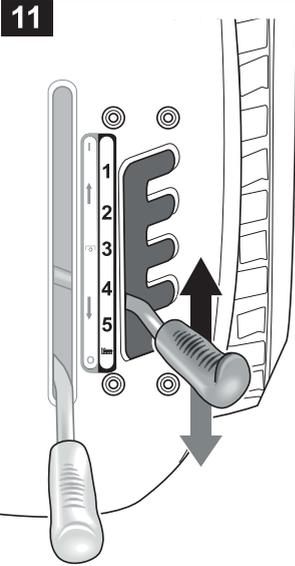
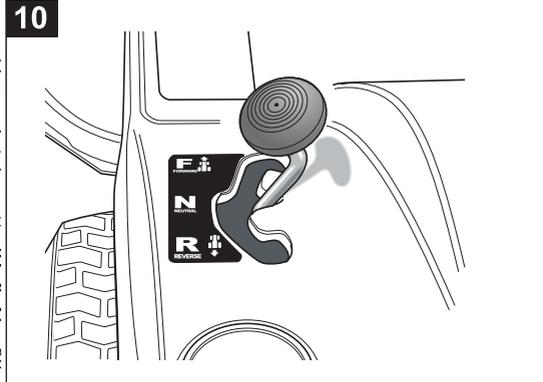
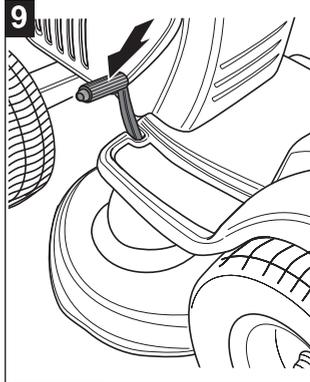
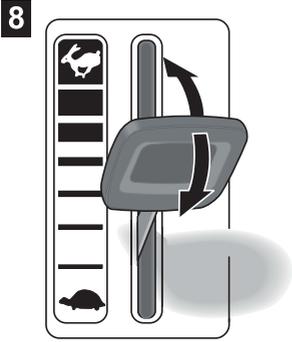


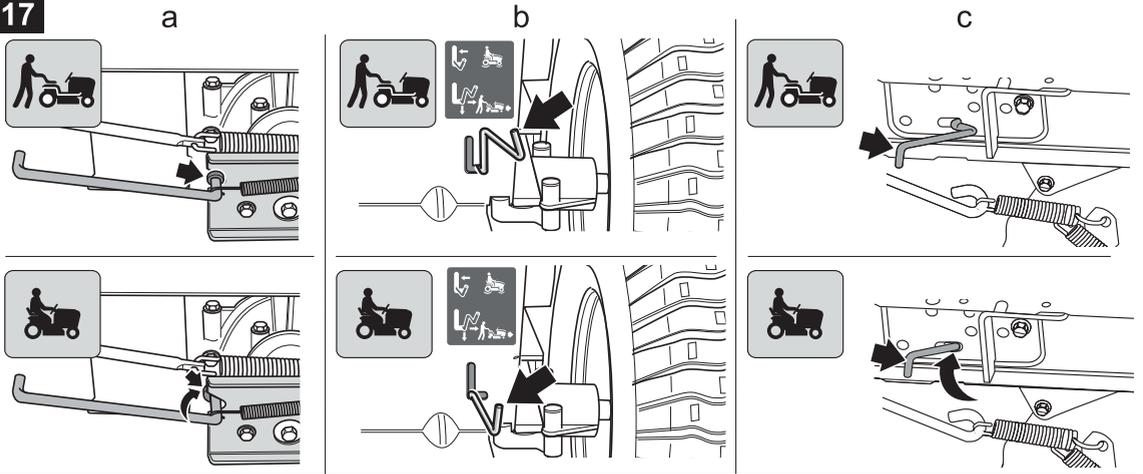
K16  
FORM NO. 769-01812J



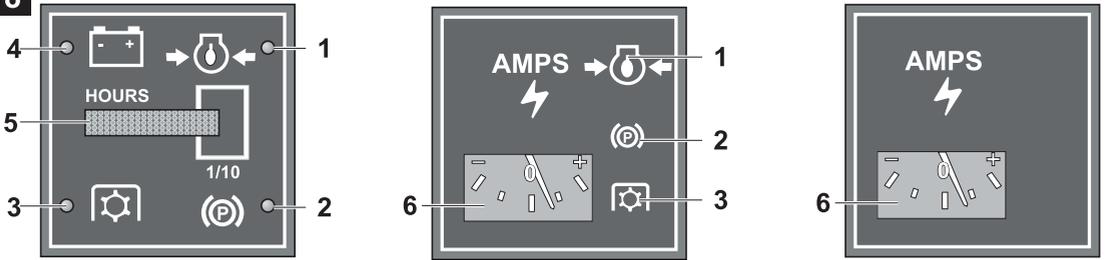




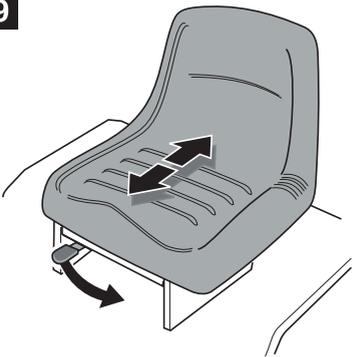
17



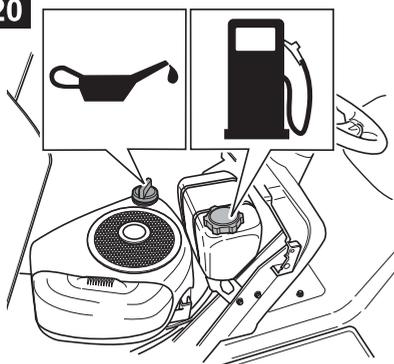
18



19



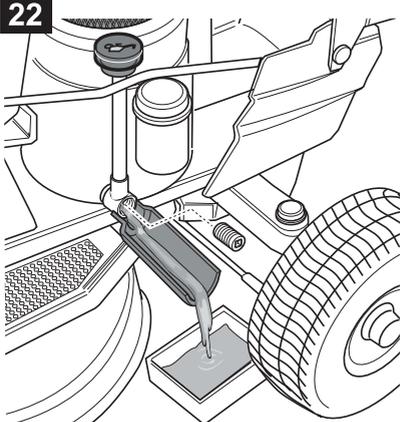
20



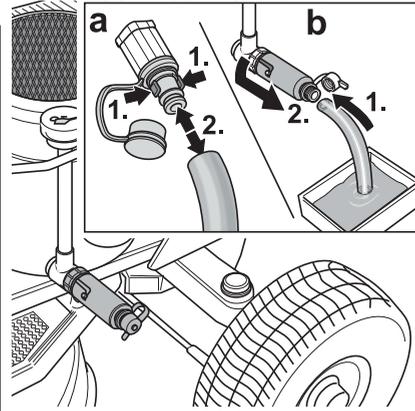
21



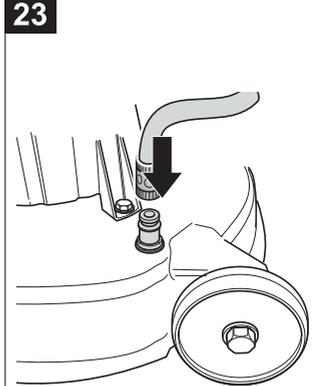
22



23



23







|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>English</b><br>(Original operating instructions)            | → |  |
| <b>Français</b><br>(Notice d'instructions d'origine)           | → |  |
| <b>Deutsch</b><br>(Originalbetriebsanleitung)                  | → |  |
| <b>Nederlands</b><br>(Originele gebruiksaanwijzing)            | → |  |
| <b>Italiano</b><br>(Istruzioni per l'uso originali)            | → |  |
| <b>Español</b><br>(Instrucciones de funcionamiento originales) | → |  |
| <b>Svenska</b><br>(Originalbruksanvisning)                     | → |  |
| <b>Dansk</b><br>(Originale driftsvejledning)                   | → |  |
| <b>Norsk</b><br>(Originale driftsanvisningen)                  | → |  |
| <b>Suomi</b><br>(Alkuperäinen käyttöohjekirja)                 | → |  |
| <b>Português</b><br>(Instruções de serviço originais)          | → |  |
| <b>Ελληνικά</b><br>(Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού)              | → |  |
| <b>Magyar</b><br>(Eredeti üzemeltetési útmutató)               | → |  |
| <b>Polski</b><br>(Oryginalna instrukcja obsługi)               | → |  |

## Sommaire

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Pour votre sécurité                 | 20 |
| Montage                             | 23 |
| Éléments de commande et d'affichage | 24 |
| Utilisation                         | 26 |
| Conseils pour entretenir le gazon   | 29 |
| Transport                           | 30 |
| Nettoyage / Maintenance             | 30 |
| Mise hors service                   | 32 |
| Garantie                            | 32 |
| Information sur le moteur           | 32 |
| Dérangements et remèdes             | 32 |

## Indications sur la plaquette signalétique

Ces indications sont très importantes pour l'identification ultérieure en vue de la commande de pièces de rechange de l'appareil ainsi que pour le service après-vente. Vous trouverez la plaquette signalétique sous/devant le siège du conducteur. Reportez dans le champ ci-après toutes les indications figurant sur la plaquette signalétique de votre appareil.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ces indications ainsi que d'autres, relatives à l'appareil, figurent sur la déclaration de conformité CE séparée. Cette déclaration de conformité fait partie intégrante des présentes notices d'instructions.

## Détermination du numéro du modèle

Le cinquième chiffre dans le numéro du modèle indique de quelle série il s'agit. Exemple : Numéro de modèle : 13BT793G678 appartient à la série 700.

## Illustrations



Dépliez les volets illustrés situés en début de notice. La présente notice d'instructions décrit plusieurs modèles. Les illustrations peuvent, sur des points de détail, différer de l'appareil que vous venez d'acheter.

## Pour votre sécurité

### Utilisation correcte de l'appareil

Cet appareil est destiné à servir

- de tracteur de jardin pour tondre les surfaces gazonnées entourant la maison ou composant un jardin d'agrément,
- avec des accessoires expressément homologués pour servir sur ce tracteur de jardin,
- conformément aux descriptions et consignes de sécurité figurant dans le présent mode d'emploi.

Toute autre utilisation est non conforme. Toute utilisation non conforme à l'usage prévu entraîne la perte de la garantie, et le fabricant décline pour sa part toute responsabilité. L'utilisateur répond de tous les dommages occasionnés aux tiers et à leurs biens.

Toutes modifications arbitraires apportées à l'appareil dégagent le fabricant de la responsabilité des dommages en résultant.

Cet appareil n'est pas homologué pour un fonctionnement sur la voie publique ni pour le transport de passagers.

### Consignes de sécurité générales

Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez lire ce mode d'emploi attentivement et de bout en bout et agir dans le respect de celui-ci.

Informez les autres utilisateurs de son utilisation correcte.

N'exploitez l'appareil que dans l'état technique prescrit et livré par le fabricant.

Conservez soigneusement ce mode d'emploi et gardez-le à portée de main pour chaque intervention.

En cas de changement de propriétaire, remettez-lui également le mode d'emploi avec l'appareil.

Les pièces de rechange et les accessoires doivent obéir aux exigences définies par le fabricant. Pour ces raisons, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou des pièces de rechange et accessoires homologués par le fabricant. Faites exécuter les réparations uniquement par un atelier spécialisé.

### Avant de travailler avec l'appareil

En cas de fatigue ou de maladie, il est interdit d'utiliser l'appareil. Les personnes utilisant l'appareil ne doivent pas être sous l'empire d'alcool, de la drogue ou de médicaments. Il est interdit aux personnes de moins de 16 ans d'utiliser cet appareil ou d'effectuer tous travaux dessus, dont par exemple de maintenance, nettoyage, réglage. Des dispositions en vigueur localement peuvent fixer un âge minimum différent.

Cet appareil n'est pas destiné à l'usage par des personnes (enfants compris) présentant des aptitudes physiques, sensorielles ou intellectuelles restreintes, ou qui manquent de l'expérience et/ou des connaissances requises, sauf si elles sont surveillées par une personne chargée de leur sécurité, ou si elles ont reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés pour assurer que ceux-ci ne jouent pas avec l'appareil.

Avant de commencer le travail, familiarisez-vous avec tous les équipements et éléments de commande ainsi que leurs fonctions.

Ne stockez du carburant que dans des bidons homologués à cet effet, mais jamais à proximité de sources de chaleur (par ex. chaudières, fours, ou chauffe-eau à accumulation).

Remplacez tout pot d'échappement, réservoir ou bouchon endommagé.

Accouplez les remorques ou appareils rapportés en respectant les prescriptions. Ces derniers, la remorque ou les poids de ballast ainsi que les bacs de ramassage pleins influencent le comportement de conduite de l'appareil, notamment sa maniabilité, sa capacité de freinage et sa propension au renversement.

### **Pendant le travail avec l'appareil**

Pendant les travaux avec ou sur l'appareil, portez une tenue de travail appropriée (par ex. des chaussures de sécurité, des pantalons longs, des vêtements moulants, des lunettes de sécurité et un casque de protection auditive).

Travailler sans casque de protection acoustique peut entraîner une perte auditive.

Utilisez l'appareil uniquement s'il est dans un état technique impeccable.

Ne modifiez jamais les pré réglages du moteur effectués en usine.

Ne ravitaillez jamais l'appareil en carburant si son moteur est en train de tourner ou encore chaud. Ravitaillez l'appareil en carburant uniquement en plein air.

Eloignez toute flamme nue, ne provoquez pas d'étincelles et ne fumez pas.

Assurez-vous en permanence qu'aucune personne, notamment les enfants, ni des animaux ne séjournent dans la zone de travail. Vérifiez le terrain sur lequel l'appareil va être utilisé, et enlevez tous les objets susceptibles d'être happés et catapultés. Vous éviterez ainsi toute mise en danger de personnes et tous dommages sur l'appareil.

Il est interdit de tondre avec l'appareil des surfaces dont la pente dépasse 20%. Le travail sur les pentes est dangereux ; l'appareil peut basculer ou glisser.

Sur les pentes, démarrer et freiner toujours le plus en douceur possible, laisser le moteur embrayé dans les descentes et rouler lentement. Ne roulez jamais transversalement à la pente, mais toujours uniquement vers la montée et vers la descente.

Avec l'appareil, ne travaillez que de jour ou avec un éclairage artificiel suffisant.

Cet appareil n'est pas homologué pour transporter des personnes.

Ne prenez aucun passager.

Ne roulez jamais avec capot ouvert.

### **Avant tous travaux sur l'appareil**

Protégez-vous contre les blessures. Avant tous les travaux sur cet appareil

- Arrêtez le moteur.
- Retirez la clé de contact.
- Serrez le frein de stationnement.
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées ; le moteur doit avoir refroidi,
- Débrancher la cosse de bougie du moteur pour empêcher tout démarrage intempestif du moteur.

### **Après les travaux avec l'appareil**

Ne descendez de l'appareil qu'après avoir éteint le moteur, serré le frein à main et retiré la clé de contact.

### **Dispositifs de sécurité**

Les dispositifs de sécurité assurent votre protection et ils doivent toujours fonctionner correctement.

Il vous est interdit de modifier les dispositifs de sécurité ou d'en contrer le fonctionnement.

Voici les dispositifs de sécurité :

### **Clapet d'éjection / Bac de ramassage d'herbe**

Le clapet d'éjection (fig. 4) / le bac de ramassage d'herbe vous protège du risque de blessures que le plateau de coupe ou des objets catapultés hors de l'appareil pourraient provoquer. L'utilisation du tracteur sans le clapet d'éjection / le bac de ramassage d'herbe est interdite.

### **Système de coupure de sécurité**

Le système de coupure de sécurité ne permet le démarrage du moteur que si

- le conducteur a pris place sur son siège,
- Qu'il a enfoncé complètement la pédale de frein ou qu'il a amené le frein de stationnement sur la position de parking.
- Le levier de sens de marche et la pédale d'accélérateur se trouve sur « N ».
- le plateau de coupe est éteint, c'est-à-dire que : le commutateur PTO ou le levier PTO se trouve sur la position « 0 / Arrêt / Off » (PTO = Power-Take-off = prise de force).

Le système de coupure de sécurité éteint le moteur dès que le conducteur quitte son siège sans avoir activé le frein de stationnement ou sans avoir désactivé le plateau de coupe.

Sur les appareils à éjection par l'arrière, le système de coupure de sécurité empêche de tondre sans avoir préalablement monté le déflecteur / le bac de ramassage d'herbe (coupure automatique du moteur ou du plateau de coupe). Sur les appareils sans fonction OCR ou dont la fonction OCR a été désactivée, le système de coupure de sécurité empêche de partir en arrière avec le plateau de coupe enclenché (coupure automatique du moteur ou du plateau de coupe).

Pour cette raison et avant de partir en marche arrière, désactivez, sur les appareils équipés du PTO, le plateau de coupe par le commutateur PTO ou le levier PTO (selon le modèle).

### Symboles sur l'appareil

Vous trouverez différents symboles sur l'appareil, sous forme d'auto-collants. Voici l'explication de ces symboles :



Attention !  
Veuillez lire la notice d'instructions avant l'utilisation !



Éloignez les tiers de la zone dangereuse !



Risque de blessures par des couteaux ou pièces en rotation. Ne jamais garder les mains et les pieds dans les orifices lorsque la machine fonctionne.



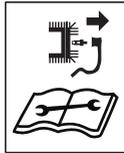
Risque de blessures par des couteaux ou pièces en rotation.



Risque de blessure par l'herbe ou par des objets durs éjectés.



Le travail sur les pentes à forte déclivité peut être dangereux.



Avant d'effectuer tous travaux sur les outils de coupe, débranchez la cosse de la bougie ! Éloignez les mains et les pieds des outils de coupe!

Avant de régler ou de nettoyer l'appareil ou avant de le vérifier, éteignez-le puis débranchez la cosse de la bougie.



Attention ! Risque d'explosion.



Acide de batterie / Risque de brûlures chimiques.



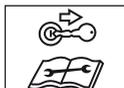
Portez une paire de lunettes enveloppantes.



Feu, étincelles et flamme nue interdits et défense de fumer.



Les batteries usées ne doivent pas être mises aux ordures ménagères.



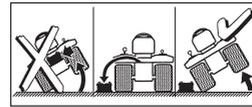
Avant tous travaux sur l'appareil, retirer la clé de contact et respecter les consignes publiées dans ce manuel.



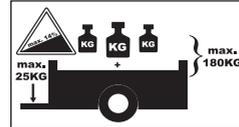
Au moment de monter et descendre de l'appareil, ne vous servez jamais du plateau de coupe comme marchepied.



Avertissement : surface très chaude !



Avant le basculement de l'appareil, démonter la batterie.



En mode Remorquage, il ne faut pas dépasser les valeurs maximales suivantes:

Déclivité max. 14%

Charge en appui max. sur l'attelage de remorque 25 kg

Charge max. remorquée (remorque et son chargement) 180 kg



L'appareil ne pourra être exploité qu'avec le clapet d'éjection monté ou la pièce obturatrice pour le paillage.

Maintenez toujours ces symboles en parfait état de lisibilité sur l'appareil.

Remplacez les pictogrammes détériorés ou devenus illisibles.

### Symboles utilisés dans cette notice

La présente notice utilise les symboles suivants :



**Danger**  
Votre attention est attirée sur les risques en rapport avec l'activité décrite et pour laquelle il y a une mise en danger des personnes.



**Attention**  
Votre attention est attirée sur les risques en rapport avec l'activité décrite et qui peuvent entraîner un dommage matériel.



**Remarque**  
Caractérise les informations et conseils d'utilisation importants.

## Indications de position

Lorsque nous indiquons une position sur l'appareil (par ex. à droite, à gauche), nous l'entendons toujours vue depuis le guidon, dans le sens de progression de la tonte.

## Consigne de mise au rebut

Mettez au rebut les restes d'emballage, les appareils usagés, etc., en respectant les directives locales.

## Montage

### Montage du siège

#### Siège sans levier de réglage :

Figure 1

#### Siège avec levier de réglage :

Figure 2

### Montage du volant

Figure 3

- Enfoncez le volant (1) sur l'arbre de direction (2).
- Posez les rondelles intercalaires (3) et sécurisez le volant avec la vis (4).

#### **i** Remarque

Posez la rondelle intercalaire (3) avec le bombement regardant vers le haut.

- Mettez le capuchon (5, selon le modèle) en place.

### Montez le clapet d'éjection

(Appareils avec éjection latérale)

Fig. 4a

- Sur l'orifice d'éjection, démontez les vis, rondelles intercalaires et écrous.
- Mettez le clapet d'éjection (1) en place puis montez-le à l'aide des vis, rondelles intercalaires et des écrous.
- Fixez les galets / rouleaux (2) du plateau de coupe avec les vis, rondelles intercalaires et écrous présents.

Fig. 4b

Le clapet d'éjection et les galets / rouleaux d'éjection sont déjà montés.

- Poussez le clapet d'éjection légèrement en arrière puis retirez la cale de transport en tôle. Le clapet d'éjection se referme automatiquement.

### Monter le système de ramassage d'herbe (selon le modèle)

- Voir la notice d'instructions à part intitulée « Bac de ramassage d'herbe ».

### Mettre la batterie en service

Figure 5

#### **!** Danger

#### **Risque d'intoxication et de blessures par l'acide de batterie**

*Portez des lunettes de protection et des gants de protection. Évitez tout contact de la peau avec l'acide de batterie. Si de l'acide de batterie vous a été projeté sur le visage ou dans les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau froide et consulter un médecin.*

*Si par inadvertance, vous avez avalé de l'acide de batterie, boire beaucoup d'eau et consulter immédiatement un médecin.*

*Rangez les batteries hors de portée des enfants.*

*Ne renversez jamais les batteries car l'acide risque de s'en écouler.*

*Rapportez l'acide de batterie restant à votre revendeur ou à une entreprise de dépollution.*

#### **!** Attention

#### **Risque d'incendie, d'explosion et de corrosion en raison de l'acide de batterie et des gaz dégagés par cet acide**

*Nettoyez immédiatement les pièces de l'appareil qui a reçu des projections d'acide de batterie, car cet acide est très corrosif. L'acide de batterie a des effets corrosifs. Ne fumez pas, éloignez les objets en combustion ou très chauds. Ne rechargez les batteries que dans des locaux bien ventilés et secs.*

*Risque de court-circuit possible en cas de travaux sur la batterie. Ne posez aucun outil ni objets métalliques sur la batterie.*

#### **!** Attention

*Respectez la chronologie de montage lors du branchement et du débranchement de la batterie. Ne mettez la batterie en service qu'avec un couvercle pour les bornes de batterie (selon le modèle comme clapet de protection à la borne du pôle plus ou comme protection complète).*

Montage fig. 5a

- Raccordez d'abord le câble rouge (pôle plus +), puis le câble noir (pôle moins -) aux bornes correspondantes.
- Montage du couvercle pour les bornes de batterie.

Au démontage :

- Démontez le couvercle pour les bornes de batterie.
- Détachez d'abord le câble noir (pôle moins -), puis le câble rouge (pôle plus +) aux bornes correspondantes.

#### **i** Remarque

La batterie se trouve sous le siège du conducteur.

### Si livraison d'une batterie « sans entretien / scellé » (type 1)

(Batterie sans bouchons)

La batterie a reçu un plein d'acide et elle est scellée en usine. Mais même une batterie « sans entretien » a besoin d'entretien pour permettre une certaine durée de vie.

- Maintenez la batterie dans un état propre.
- Évitez de renverser la batterie. L'électrolyte peut s'écouler d'une batterie même scellée si elle est renversée.
- Avant la première mise en service, charger la batterie 1 à 2 heures avec un chargeur (courant de recharge maxi : 12 volts / 6 ampères). Après la recharge, commencer par débrancher la fiche mâle du chargeur, puis débrancher les pinces de la batterie (voir également le manuel d'utilisation du chargeur).

## Si livraison d'une batterie vide (type 2)

(Batterie avec bouchons d'obturation)

- Retirez les bouchons obturant les cellules de la batterie (fig. 5b).
- Remplissez lentement chaque cellule avec de l'acide pour batterie, jusqu'à ce qu'il arrive 1 cm en-dessous de l'orifice de remplissage.
- Laissez la batterie reposer pendant 30 minutes pour que le plomb puisse absorber l'acide.
- Vérifiez le niveau d'acide, rajoutez-en si nécessaire.
- Avant la première mise en service, charger la batterie 2 à 6 heures avec un chargeur (courant de recharge maxi : 12 volts / 6 ampères). Après la recharge, commencer par débrancher la fiche mâle du chargeur, puis débrancher les pinces de la batterie (voir également le manuel d'utilisation du chargeur).
- Montage des bouchons obturant les cellules de la batterie.
- Incorporez la batterie dans l'appareil.
- Commencez par fixer le câble rouge (+), puis le câble noir (-).
- Pour refaire ultérieurement les niveaux de la batterie, ne rajoutez plus que de l'eau distillée (contrôlez-les tous les 2 mois).
- Maintenez la batterie dans un état propre.

## Eléments de commande et d'affichage

 **Attention. Dommages sur l'appareil.**  
*Nous commençons ici par décrire les fonctions des éléments de commande et d'affichage. N'exécutez encore aucune des fonctions !*

## Contact d'allumage (selon le modèle)

Fig. 6a

Démarrage : Tournez la clé à droite  jusqu'à ce que le moteur tourne, puis relâchez-la. La clé se trouve sur .

Arrêt : Tourner la clé à gauche sur .

### Remarque

En présence d'une serrure d'allumage avec position d'éclairage , l'éclairage s'allume lorsque, après avoir fait démarrer le moteur, vous ramenez la clé de contact sur cette position.

## Contact d'allumage à fonction OCR (selon le modèle)

Fig. 6b

Cette serrure d'allumage est équipée d'une fonction OCR (l'utilisateur peut tondre de façon contrôlée en marche arrière).

Démarrage : Tournez la clé à droite  jusqu'à ce que le moteur tourne, puis relâchez-la. La clé se trouve sur  F (position normale) et permet de tondre en marche avant.

Position OCR : Tourner la clé vers la gauche, de la position normale vers la position de tonte en marche arrière  et appuyez sur l'interrupteur (1).

Le voyant de contrôle (2) s'allume pour indiquer à l'utilisateur que l'appareil permet de tondre dorénavant en marche avant et en marche arrière.

Arrêt : Tourner la clé à gauche sur .

### Remarque

N'utilisez la fonction OCR que si c'est impérativement nécessaire et travaillez sinon toujours avec la clé sur la position normale. La fonction OCR se désactive automatiquement dès que vous ramenez la clé sur la position normale ou que vous éteignez le moteur (position d'arrêt ou coupure du moteur par le système de sécurité).

## Starter (selon le modèle)

Fig. 7

Pour faire démarrer le moteur froid, tirez le starter (fig. 7a), ou amenez la manette des gaz sur la position  (fig. 7b).

## Levier d'accélérateur

Fig. 8

Réglage en continu de la vitesse du moteur.

Vitesse rapide du moteur = .  
 Vitesse lente du moteur = .

## Pédale d'embrayage / frein (seulement sur les modèles avec entraînement Transmatic)

Fig. 9

**Pour embrayer** = Enfoncez la pédale à moitié.

**Freinage** = Appuyez à fond sur la pédale.

### Remarque

Sert aussi à activer/désactiver le frein à main.

## Pédale de frein

Fig. 9

**Pour freiner** = appuyez sur la pédale

### Remarque

Sert aussi à activer/désactiver le frein à main.

## Levier inverseur du sens de roulage (seulement sur les modèles équipés de l'entraînement Transmatic)

Figure 10

L'accomplissement de ces réglages n'est permis que tracteur à l'arrêt.

Pour ce faire, enfoncez complètement la pédale d'embrayage / de frein et maintenez-la enfoncée.

**Marche avant** = Levier sur « F /  »

**Point mort** = Levier sur « N »

**Marche arrière** = Levier sur « R /  »

L'appareil doit être immobilisé avant chaque changement de sens de marche.

## Manette de réglage de la hauteur de coupe

Figure 11

### Hauteur de coupe maximale

– Plateau de coupe en haut = levier sur « 5 (H) ».

### Hauteur de coupe minimale

– Plateau de coupe en bas = Levier sur « 1 (L) ».

## Levier PTO

Figure 12

Le levier PTO sert à activer et désactiver mécaniquement le plateau de coupe.

### Pour désactiver le plateau de coupe 0 /

= Tirez le levier complètement en arrière jusqu'à la butée

### Enclenchez le plateau de coupe I /

= Poussez le levier lentement en avant, jusqu'à la butée

## Frein de stationnement pour appareils équipés d'un moteur hydrostatique / à entraînement automatique

Figure 13

### Pour actionner le frein de stationnement :

appuyez à fond sur la pédale de frein puis amenez le levier sur la position « I ».

### Pour desserrer le frein de stationnement :

appuyez à fond sur la pédale de frein puis amenez le levier sur la position « 0 ».

## Manette affectée aux niveaux de vitesse / au frein de stationnement sur les appareils équipés d'un entraînement Transmatic

Figure 14

### Vitesse réduite

= Levier sur « 1 ».

### Vitesse élevée

= Levier sur « 6 » ou « 7 » (option).

### Pour accroître la vitesse

= Modifiez les niveaux de vitesse sans actionner la pédale d'embrayage / de frein

## Pour réduire la vitesse

= Modifiez les niveaux de vitesse en actionnant la pédale d'embrayage / de frein (ne l'enfoncez qu'à moitié).

**Serrer le frein à main :** enfoncez complètement la pédale d'embrayage / frein, amenez la manette sur un niveau de vitesses .

### Desserrer le frein à main :

Appuyez à fond sur le levier d'embrayage / de frein et amenez le levier sur un niveau de vitesse.

## Manette d'accélérateur pour appareils équipés d'un moteur hydrostatique (selon le modèle)

Fig. 15

Le levier sert à régler la vitesse sur un niveau quelconque et à inverser le sens de conduite :

### Marche avant :

Marche avant à grande vitesse

= Levier sur « F /  »

Vitesse de tonte maximale

= Levier sur «  /  »

### Arrêt :

Pour stopper l'appareil et partir dans l'autre sens

= Amenez le levier sur « N ».

### Marche arrière :

Marche arrière

= Levier sur « R /  ».

### Remarque

- Plus vous appuyez sur le levier dans le sens « R » (marche arrière) ou « F » (marche avant) et plus l'appareil roule vite.
- Après avoir actionné puis relâché la pédale de frein, le levier de roulage se rend en direction de « N », et réduit ainsi la vitesse de démarrage.

## Pédale d'accélérateur pour appareils équipés d'un moteur hydrostatique (selon le modèle) / d'un entraînement automatique

Fig. 16

A l'aide de la pédale d'accélérateur, réglez la vitesse en continu et inversez le sens de marche :

**Vers l'avant** = pousser la pédale en avant (dans le sens de marche ); plus on la pousse vers l'avant, plus l'engin roule vite.

**Pour stopper** (pour immobiliser le tracteur et partir dans l'autre sens) = relâchez la pédale d'accélérateur.

**Vers l'arrière** = pousser la pédale en arrière (dans le sens inverse de la marche ); plus on la pousse vers l'arrière, plus l'engin roule vite.

### Remarque

Si le frein à main est activé, il est impossible d'actionner la pédale d'accélérateur.

## Déverrouillage de la boîte de transmission pour les appareils équipés d'un entraînement automatique

Fig. 17a

Le levier se trouve sur le côté gauche de l'appareil, entre le marchepied et la roue arrière.

### Pour pousser l'appareil lorsque le moteur est éteint :

- Poussez le levier vers l'intérieur, puis tirez-le vers l'extérieur et faites-le basculer en arrière. Le levier se trouve en position encrantée devant la fixation.

### Pour conduire :

- Poussez le levier vers la gauche puis enfoncez-le.

## Déverrouillage de la boîte réductrice sur les appareils équipés d'un moteur hydrostatique

### Appareils à manette d'accélérateur

Fig. 17b

Le levier se trouve sur l'arrière de l'appareil.

#### Pour pousser l'appareil lorsque le moteur est éteint :

- Tirez le levier puis poussez-la à droite.

#### Pour conduire :

- Poussez le levier vers la gauche puis enfoncez-le.

### Appareils à pédale d'accélérateur

Fig. 17c

Le levier se trouve sur le côté gauche de l'appareil, entre le marchepied et la roue arrière.

#### Pour pousser l'appareil lorsque le moteur est éteint :

- Tirez le levier puis poussez-la à droite.

#### Pour conduire :

- Poussez le levier vers la gauche puis enfoncez-le.

## Affichage combiné (selon le modèle)

Fig. 18

Selon le modèle, l'affichage combiné peut se composer des éléments suivants :

#### Pression de l'huile (1) :

Si le voyant s'allume pendant la marche du moteur, éteignez immédiatement le moteur et vérifiez le niveau d'huile. Rendez-vous le cas échéant dans un atelier.

#### Accouplement (2) :

Le voyant s'allume si, au démarrage du moteur, vous n'avez pas appuyé sur la pédale de frein et si le frein de stationnement ne se trouve pas en position verrouillée.

#### Plateau de coupe (3) :

Le voyant s'allume lorsque, au démarrage du moteur, le plateau de coupe n'est pas débrayé.

#### Voyant de recharge de la batterie (4) :

si ce voyant s'allume pendant la marche du moteur, ceci signifie que la batterie n'est pas suffisamment rechargée.

Rendez-vous le cas échéant dans un atelier.

#### Compteur d'heures de marche (5) :

Lorsque le circuit d'allumage est enclenché, ce compteur indique le nombre d'heures pendant lesquelles l'appareil a déjà marché.

#### Ampèremètre (6) :

Cet appareil affiche l'ampérage débité par la dynamo à la batterie.

Moteur tournant à basse vitesse, l'aiguille se trouve au milieu.

Moteur tournant à grande vitesse, l'aiguille se trouve à droite (+).

#### Fonctions en options :

- Lorsque vous activez le circuit d'allumage, la tension de la batterie s'affiche brièvement ; ensuite s'affiche le nombre d'heures de service. Le nombre d'heures de service augmente en permanence à partir du moment où la clé de contact se trouve sur « Stop » ou si vous l'avez retirée.
- Toutes les 50 heures de service (selon la version), une mention de changement d'huile « CHG / OIL » s'affiche pendant 5 minutes. Elle se réaffiche au cours des 2 heures de service suivantes. Intervalles de changement d'huile : voir le manuel du moteur.

## Éclairage (selon le modèle)

Fig. 21

**Allumage des phares** = Interrupteur sur « ON ».

Certains modèles ne comportent pas d'interrupteur de phare.

Les phares restent allumés tant que le moteur tourne ou que la clé de contact se trouve sur la position  (selon le modèle).

## Siège avec levier de réglage (selon le modèle)

Fig. 19

Tirez le levier puis réglez la position du siège.

## Utilisation

Veillez également tenir compte des consignes figurant dans le manuel du moteur.

### **Danger**

#### **Risque de blessure**

Lors de la tonte, il est interdit à quiconque, notamment aux enfants, ou aux animaux de séjourner à proximité de l'appareil.

*Ils peuvent être blessés par la projection de pierres ou d'objets similaires. Il est strictement interdit aux enfants d'utiliser l'appareil.*

*Soyez particulièrement prudent pendant la tonte en marche arrière (appareils équipés d'un interrupteur OCR).*

*Interdiction à toute personne de séjourner sur l'aire de travail de l'appareil.*

*Ne videz jamais le bac de ramassage avec le plateau de coupe en marche. Pendant la vidange du bac de ramassage, vous pouvez vous blesser et blesser d'autres personnes avec les résidus de tonte catapultés.*

*Soyez particulièrement prudent pendant l'ouverture et la fermeture du bac de ramassage d'herbe - il y a un risque d'écrasement.*

*Lors de la tonte sur des pentes à forte déclivité, l'appareil peut se renverser et vous risquez de vous blesser.*

*Ne roulez jamais transversalement à la pente, mais toujours uniquement vers la montée et vers la descente. Ne roulez que sur des pentes dont la déclivité ne dépasse pas 20 % maximum. Ne faites jamais demi-tour en pleine pente.*

*Lorsque vous tondez de l'herbe humide, l'appareil peut déraper par une adhérence réduite et vous risquez de tomber. Ne tondez que lorsque l'herbe est sèche.*

*Une vitesse excessive peut accroître le risque d'accident.*

*Pendant la tonte, maintenez une distance suffisante avec les zones-limites, par exemple à proximité de pentes à forte déclivité ou sous les arbres, près des buissons et des haies.*

*Faites preuve d'une particulière prudence lorsque vous conduisez en marche arrière.*

*Examinez le terrain sur lequel doit passer le tracteur et retirez tous les objets susceptibles d'être happés puis catapultés.*

*Si l'outil de coupe percute un corps étranger (une pierre par exemple), ou si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituelle : Arrêter immédiatement le moteur. Avant de poursuivre l'utilisation, faites vérifier par un atelier spécialisé si l'appareil présente des dommages.*

*Sur les tondeuses à faucille, ne vous placez jamais devant les orifices d'éjection de l'herbe.*

*N'introduisez jamais les mains ou les pieds des pièces en rotation ni au-dessous de celles-ci.*

*Éteignez le moteur et retirez la clé de contact puis la cosse de la bougie avant de supprimer des blocages ou des obstructions dans le conduit d'éjection. N'utilisez pas l'appareil par mauvais temps, p. ex. s'il y a risque de pluie ou d'orage).*

### **Risque d'asphyxie par du monoxyde de carbone**

*Ne faites fonctionner le moteur thermique qu'en plein air uniquement.*

**Risques d'explosion et d'incendie**  
*Les vapeurs de carburant / d'essence sont explosives, le carburant est extrêmement inflammable.*

*Faites le plein de carburant avant de démarrer le moteur.*

*Maintenez le réservoir de carburant fermé lorsque le moteur est en train de tourner ou encore très chaud.*

*Ne refaire le plein de carburant qu'après avoir éteint le moteur et lorsqu'il a refroidi. Évitez toute flamme nue ainsi que la production d'étincelles et ne fumez pas. Ravi-taillez l'appareil en carburant uniquement en plein air.*

*Ne faites pas démarrer le moteur si du carburant a débordé. Poussez le véhicule pour l'éloigner de la surface souillée par le carburant et attendez que les vapeurs de carburant se soient évaporées.*

*Pour éviter tout risque d'incendie, veillez à ce que les pièces suivantes soient exemptes d'herbe et d'huile qui a fui : Moteur, tuyau et pot d'échappement, batterie, réservoir de carburant.*



### **Danger** **Risque de blessures par l'appareil défectueux**

*Utilisez l'appareil uniquement s'il est dans un état impeccable.*

*Avant chaque utilisation, effectuez un contrôle visuel. Contrôlez en particulier les dispositifs de sécurité, les outils de coupe avec leur fixation, vérifiez que les éléments de commande et les liaisons par vis ne sont pas endommagés et bien fixés.*

*Remplacez les pièces abîmées avant l'utilisation.*



### **Danger** **Risque de blessure**

*N'effectuez aucun travail de vérification, contrôle, entretien et réglage sur le moteur en train de tourner ou encore très chaud.*



### **Horaires d'utilisation**

*Veillez respecter les directives nationales/communales sur l'emploi des temps d'utilisation (le cas échéant, renseignez-vous auprès des autorités compétentes).*

## **Faire le plein et vérifier le niveau d'huile**

### **i Remarque**

Le moteur a déjà reçu son plein d'huile à la fabrication – Vérifiez-le et rajoutez de l'huile le cas échéant.

- Faites le plein d'essence sans plomb (fig. 20).
- Faire le plein du réservoir de carburant ; ce dernier doit arriver au maximum 2 cm en-dessous du bord inférieur de l'embout de remplissage.
- Verrouiller à fond le réservoir de carburant.
- Vérifiez le niveau d'huile (fig.20). Ce niveau doit se trouver entre les repères « Full/Max. » et « Add/Min. » (consultez également le manuel du moteur).

## **Vérifier la pression des pneus**

### **i Remarque**

Pour des raisons de production, la pression des pneumatiques peut être plus élevée que nécessaire.

- Vérifier la pression des pneumatiques. Corrigez si nécessaire (voir la section « Maintenance »):
  - avant : 0,8 bar
  - à l'arrière : 0,7 bar

## **Régler le siège du conducteur**

- Amener le siège à la position voulue.

Selon le modèle :

- desserrez les vis, réglez le siège puis revissez les vis à fond (fig. 1)

ou

- tirez le levier de réglage du siège, réglez le siège puis relâchez le levier de réglage du siège (fig. 19).

## Démarrer le moteur

- Prendre place sur le siège du conducteur.
- Désactiver le plateau de coupe : Désactivez la prise de force PTO (fig. 12) puis remontez le plateau de coupe.
- Appuyez à fond sur la pédale de frein et pédale d'embrayage (fig. 9), puis maintenez-la enfoncée et ou verrouillez le frein de stationnement (fig. 13/14).
- Amenez le levier inverseur de sens de conduite / levier de conduite (fig. 10 / 15) sur la position « N ».

### Remarque

- Les appareils à pédale d'accélérateur se trouvent en position « N » lorsque vous n'actionnez pas la pédale d'accélérateur (fig. 16).
- Amenez la manette des gaz (fig.8) sur la position .
  - Si le moteur est froid, tirez la manette du starter et amenez la manette des gaz sur  (fig. 7).
  - Amenez la clé de contact (fig.6) sur la position  jusqu'à ce que le moteur démarre (ne la maintenez pas plus de 5 secondes sur cette position). Attendez 10 secondes avant de tenter un nouveau démarrage. Dès que le moteur tourne, ramenez la clé de contact sur  /  F.
  - Ramenez lentement le starter en position d'origine (fig. 7).
  - Repoussez la manette des gaz (fig.8) jusqu'à ce que le moteur tourne silencieusement.

## Arrêter le moteur

- Réglez la manette des gaz (fig.8) sur la position médiane.
- Laissez le moteur tourner pendant env. 20 secondes.
- Amenez la clé de contact (fig.6) sur la position .
- Retirer la clé de contact.
- Avant de quitter l'appareil, serrez le frein de stationnement.

## Conduite

### Danger

*Un démarrage brutal, un arrêt subit et une conduite à vitesse excessive accroissent le risque d'accidents et peuvent entraîner des dommages sur l'appareil.*

*Pendant la conduite, ne réglez / déplacez jamais le siège du conducteur. Soyez particulièrement prudent lorsque vous conduisez en marche arrière.*

### Attention au risque d'endommagement de l'appareil

*Ne changez jamais le sens de la marche sans avoir immobilisé l'appareil au préalable.*

## Conduite avec le moteur hydrostatique

- Faire démarrer le moteur comme indiqué.
- Desserrez le frein de stationnement.
- Actionnez lentement la manette d'accélérateur ou la pédale d'accélérateur (selon le modèle) jusqu'à atteindre la vitesse voulue.

## Conduite avec l'entraînement Transmatic

- Faire démarrer le moteur comme indiqué.
- Desserrez le frein à main : Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage / de frein et maintenez-la dans cette position.
- Amenez le levier inverseur du sens de conduite sur la position correspondante.
- Réglez le niveau de vitesse avec le levier.
- Laissez revenir lentement la pédale d'embrayage / de frein ; l'appareil se met à rouler.

## Conduite avec un entraînement automatique

- Faire démarrer le moteur comme indiqué.
- Desserrez le frein de stationnement.
- Actionner lentement la pédale d'accélérateur jusqu'à ce que la vitesse voulue soit atteinte.

## Arrêt de l'appareil

- Amenez la manette d'accélérateur sur la position « N » ou relâchez la pédale d'accélérateur (appareils à moteur hydrostatique / entraînement automatique).
- Appuyez sur la pédale de frein ou la pédale d'embrayage / de freinage jusqu'à ce que l'appareil se soit immobilisé.

## Tonte

- En service normal  /  F (voir les modalités d'utilisation de la serrure d'allumage) : Avant de partir en marche arrière, désactiver le plateau de coupe puis le remonter.
- Pendant la tonte en marche arrière  (voir Commande du contact d'allumage) : Une prudence particulière s'impose lors de la tonte en marche arrière, ne l'activer que si cela est absolument nécessaire.
- Ne pas changer de sens de conduite tant que l'appareil roule en roue libre ou est tracté par son moteur.

## Appareils équipés d'un moteur hydrostatique

- Faire démarrer le moteur comme indiqué.
- Amener le levier d'accélérateur sur la position  pour assurer un débit de puissance suffisant.
- Desserrez le frein de stationnement.
- Enclenchez le plateau de coupe.
- Abaisser le plateau de coupe.
- A l'aide de la manette d'accélérateur ou de la pédale d'accélérateur (selon le modèle), sélectionnez la marche avant et la vitesse souhaitée (actionnez la manette / pédale lentement). L'appareil roule.

## Appareils à entraînement Transmatic

- Faire démarrer le moteur comme indiqué.
- Amener le levier d'accélérateur sur la position  pour assurer un débit de puissance suffisant.

- Desserrer le frein à main : Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage / de frein et maintenez-la dans cette position.
- Amenez le levier d'inversion de sens de roulage sur « F » marche avant.
- Réglez le niveau de vitesse avec le levier.
- Activer le plateau de coupe : – Enclenchez la PTO.
- Abaisser le plateau de coupe.
- Laissez revenir lentement la pédale d'embrayage / de frein ; l'appareil se met à rouler.

### Appareils à entraînement automatique

- Faire démarrer le moteur comme indiqué.
- Amener le levier d'accélérateur sur la position  pour assurer un débit de puissance suffisant.
- Desserrez le frein de stationnement.
- Enclenchez le plateau de coupe.
- Abaisser le plateau de coupe.
- A l'aide de la pédale d'accélérateur, choisir la marche avant et la vitesse (en appuyant doucement sur la pédale). L'appareil roule.

### Généralités

Lors du réglage de la hauteur de coupe et de la vitesse de marche, veiller à ce que l'appareil ne soit pas surchargé.

Suivant la longueur, le type et l'humidité des végétaux coupés, il pourra être nécessaire d'adapter la hauteur de coupe et la vitesse de conduite, afin que les végétaux coupés puissent s'accumuler sans incident dans le bac de ramassage. En cas d'obstruction, réduire la vitesse et régler la hauteur de coupe à un niveau plus haut.

### Arrêter l'appareil

- Stopper l'appareil.
- Désactivez le plateau de coupe.
- Amener le levier d'accélérateur sur la position médiane.
- Ramenez le plateau de coupe en haut.
- 20 secondes plus tard, mettre la clé de contact sur .

- Retirer la clé de contact.
- Avant de quitter l'appareil, serrez le frein de stationnement.

### Pousser les appareils équipés d'un moteur hydrostatique

Pousser l'appareil uniquement lorsque son moteur est coupé.

- Desserrez le frein de stationnement.
- Pour déverrouiller la boîte de vitesses (fig. 17b ou 17c selon le modèle) : tirez le levier à vous et poussez-le vers la droite. Tirez le levier puis poussez-la à droite.

Avant que le moteur démarre, reculer le levier de déverrouillage de la boîte.

### Pousser les appareils à entraînement automatique

Pousser l'appareil uniquement lorsque son moteur est coupé.

- Desserrez le frein de stationnement.
- Déverrouillez la boîte (fig. 17a) : Poussez le levier vers l'intérieur, puis tirez-le vers l'extérieur et faites-le basculer en arrière. Le levier se trouve en position encrantée devant la fixation.

Avant que le moteur démarre, reculer le levier de déverrouillage de la boîte.

### Paillage

Une fois équipés des accessoires correspondants, différents appareils permettent d'utiliser l'herbe comme mulch. Demandez ces accessoires à votre revendeur spécialisé.

### Vider le système de ramassage d'herbe (selon le modèle)

Voir la notice d'instructions à part intitulée « Bac de ramassage d'herbe ».

## Conseils pour entretenir le gazon

### Tonte

Un gazon se compose de divers types d'herbes. Si vous tondez fréquemment, des herbes tendant à prendre fortement racine et à former une couche herbeuse ferme poussent plus. Si vous tondez plus rarement, ce sont les herbes à croissance en hauteur et d'autres herbes sauvages qui pousseront plus (par ex. le trèfle, les pâquerettes ...).

La hauteur normale d'un gazon se situe autour de 4 à 5 cm. Il ne faudrait tondre que 1/3 de la hauteur totale, donc tondre à la hauteur normale (7 – 8 cm).

Évitez autant que possible couper le gazon au-dessous de 4 cm car cela endommage sinon la couche d'herbe en cas de sécheresse.

Si l'herbe a beaucoup poussé (p. ex. pendant que vous étiez en vacances), tondez-la par étapes à la hauteur normale.

### Paillage (avec accessoires)

Lors de la tonte, l'herbe est coupée en petits morceaux (d'env. 1 cm) et elle reste sur le sol. Le gazon conserve ainsi de nombreux nutriments.

Pour que le résultat soit optimal, il faut toujours maintenir le gazon court, voir également la section intitulée « Tonte ».

Tenir compte des consignes suivantes pour utiliser l'herbe comme paillage :

- Ne pas tondre de l'herbe mouillée.
- Ne jamais tondre plus de 2 cm de la longueur totale des brins d'herbe.
- Rouler lentement.
- Utiliser la vitesse maximale du moteur.
- Nettoyer régulièrement le plateau de coupe.

## Transport

Pour vous rendre sur une autre pelouse, ne faites pas rouler le tracteur sur une longue distance. Pour les grandes distances, utilisez un véhicule de transport.

Remarque : l'appareil n'est pas homologué pour circuler sur la voie publique au sens du code de la route.

### Courtes distances

#### **Danger**

*Des objets peuvent être percutés et catapultés par le plateau de coupe et causer ainsi des dégâts.*

- Arrêtez le plateau de coupe avant de faire rouler l'appareil.

### Grandes distances

#### **Attention**

##### **Dommages de transport**

*Les moyens de transport utilisés (p. ex. véhicule transporteur, rampe d'accès etc.) doivent être appropriés pour cette opération (voir leurs notices d'utilisation respectives). Pour le transport, il faut arrimer l'engin pour l'empêcher de glisser.*

##### **Pollution de l'environnement par la fuite de carburant**

*Ne transportez pas l'appareil en position renversée.*

- Préparer le véhicule de transport.
- Fixer la rampe d'accès sur le véhicule de transport.
- Appareil au point mort, poussez-le à la main sur le plateau de chargement (appareils équipés d'un moteur hydrostatique ou d'un entraînement automatique : déverrouillez la boîte de transmission).
- Serrez le frein de stationnement.
- Caler l'engin pour qu'il ne puisse pas glisser.

## Nettoyage / Maintenance

#### **Danger**

**Risque de blessures par un démarrage intempestif du moteur**  
*Protégez-vous contre les blessures. Avant tous les travaux sur cet appareil*

- Arrêtez le moteur.
- Retirez la clé de contact.
- Serrez le frein de stationnement,
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées ; le moteur doit avoir refroidi,
- Sur le moteur, débranchez la cosse de la bougie pour empêcher un démarrage intempestif du moteur.

### Nettoyage

#### **Attention**

*Pour nettoyer, n'utilisez pas de nettoyeur haute pression.*

#### **Nettoyage de l'appareil**

- Nettoyez l'appareil autant que possible après la tonte.
- Garer l'engin sur une surface dure et plane.
- Amenez le levier d'inversion du sens de roulage sur la position « F » ou « R » (selon le modèle).
- Serrez le frein de stationnement.

#### **Remarque**

En cas d'utilisation de l'appareil pour le service d'hiver, risque particulièrement élevée de rouille et de corrosion. Nettoyer l'appareil à fond après chaque utilisation.

### Nettoyer le plateau de coupe

#### **Danger**

**Risque de blessure par les lames tranchantes**

*Portez des gants de travail.*

*Sur les appareils équipés de plusieurs outils de coupe, le mouvement d'un outil peut entraîner celui des autres. Nettoyez les outils de coupe prudemment.*

#### **Attention**

##### **Panne de moteur**

*Ne renversez jamais l'appareil à plus de 30°. L'essence peut pénétrer dans la chambre de combustion et entraîner une panne de moteur.*

- Ramener le plateau de coupe en position supérieure.
- Nettoyer le compartiment de coupe avec une brosse, une balayette ou un chiffon.

### Plateau de coupe avec buse de nettoyage (option)

Fig. 23

Amenez l'appareil sur une surface plane et exempte d'éboulis, de pierres, etc., puis actionnez le frein à main.

1. Fixer un tuyau d'arrosage avec raccord rapide en vente habituellement dans le commerce sur la buse de nettoyage. Ouvrir le robinet d'eau.
  2. Faites démarrer le moteur.
  3. Abaisser le plateau de coupe puis l'allumer quelques minutes.
  4. Eteindre le plateau de coupe et le moteur.
  5. Retirer le tuyau d'arrosage.
- Répétez les opérations 1 à 5 sur la seconde buse de nettoyage (si elle existe).

Une fois les travaux de nettoyage terminés (opérations 1 à 5) :

- Ramenez le plateau de coupe en haut.
- Allumer le moteur et le plateau découpe pendant quelques minutes, afin de faire sécher le plateau de coupe.

### Nettoyer le bac de ramassage de l'herbe

#### **Remarque**

Voir la notice d'instructions à part intitulée « Bac de ramassage d'herbe ».

- Retirer le bac de ramassage d'herbe, puis le vider.
- Le bac de ramassage d'herbe peut être nettoyé avec un jet d'eau puissant (tuyau d'arrosage de jardin).
- Bien faire sécher avant l'utilisation suivante.

## Entretien

Respectez les prescriptions d'entretien énoncées dans le manuel du moteur. En fin de saison, faites contrôler et entretenir l'engin par un atelier spécialisé.

### Attention

#### **Danger environnemental par l'huile moteur**

*Lors d'une vidange d'huile, rap- portez l'huile usagée à un centre de collecte ou à une entreprise de dépollution.*

#### **Danger environnemental par les batteries**

*Les batteries usagées ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères.*

*Rapportez les batteries usagées à votre revendeur ou à une entre- prise de dépollution. Avant de mettre l'appareil à la ferraille, démontez la batterie.*

## Utilisation d'un câble d'aide au démarrage

### Danger

*Ne jamais ponter jamais une batte- rie défectueuse ou gelée avec un câble d'aide au démarrage.*

*Veillez à ce que les appareils et les cosses des câbles ne se touchent pas et que les circuits d'allumage sont éteints.*

- Fixer le câble rouge d'aide au démarrage aux pôles plus (+) de la batterie déchargée et de la batterie de secours.
- Raccorder le câble noir d'aide au démarrage d'abord au pôle moins (-) de la batterie de secours. Raccordez l'autre extrémité du câble au châssis du bloc- moteur du tracteur, le plus loin possible de la batterie déchargée (son pôle moins est relié au châssis).

### Remarque

Si la batterie de secours devait être montée dans un véhicule, il est interdit de démarrer ce véhicule pendant la séquence de démar- rage de secours.

- Faites démarrer le tracteur dont la batterie est déchargée et acti- onnez le frein de stationnement.
- Débrancher les câbles d'aide au démarrage dans l'ordre chrono- logique inverse.

## Pression des pneus

### Attention

*Ne jamais dépasser la pression maximale autorisée des pneus (voir les flancs des pneus). Lorsque vous gonflez les pneus, ne vous tenez pas devant ni au-dessus du pneu.*

Voici la pression de service recom- mandée pour les pneus :

- avant : 0,8 bar
- arrière : 0,7 bar

Une pression excessive réduit la durée de vie des pneus. Il faut con- trôler la pression des pneus avant chaque déplacement.

## Au bout de 2 à 5 heures de service

- Première vidange d'huile moteur. Autres intervalles, consulter le manuel du moteur. Pour vidan- ger, utilisez la rigole à huile ou le dispositif de vidange rapide (fig. 22) (option).

## Toutes les 25 heures de service

- Huiler tous les points de rotation et les paliers (leviers de com- mande, réglage en hauteur du plateau de coupe, pédale d'embrayage / de frein...) avec quelques gouttes d'huile légère.
- Nettoyer les bornes de la batte- rie.
- Graisser par les mamelons tous les arbres à couteaux, les tam- bours de tension et leurs sup- ports avec de la graisse de type 251H EP. Faites exécuter ces travaux par un atelier spécialisé.
- Graisser les dents de l'engren- age de direction avec une graisse multifonctions.

- Huiler les articulations de la direction avec quelques gouttes d'huile légère.
- Graisser par les mamelons les paliers de roue et les essieux des roues avant avec une graisse multifonctions.

## Tous les 2 mois

- Nécessaire seulement avec la batterie du type 2 : Versez de l'eau distillée dans les cellules de la batterie, jusqu'à ce qu'elle arrive 1 cm en dessous de l'ori- fice de remplissage.

## Toutes les 50 heures de service

- Faire supprimer les salissures et résidus d'herbe déposés sur la boîte de vitesse de la transmis- sion par un atelier spécialisé.

## Selon les besoins

### Recharger la batterie

Si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, nous recommandons de déposer la batterie hors de l'appareil et, avant de la remiser ainsi que pendant la période de remisage, de la mettre à la recharge tous les 2 mois et avant la remise en service.

### Remarque

Respectez les consignes figurant dans le manuel d'utilisation de votre chargeur de batterie.

### Remplacer les fusibles

- Remplacez les fusibles défaut- eux uniquement par ceux de même ampérage.

## Une fois par saison

- Graisser les dents de l'engren- age de direction avec une graisse multifonctions.
- Huiler les articulations de la direction avec quelques gouttes d'huile légère.
- Huilez tous les points de rotation et paliers (manettes de com- mande, mécanisme de réglage en hauteur du plateau de coupe, ...) avec quelques gout- tes d'huile légère.

- Nettoyer la bougie puis régler l'écart des électrodes ou remplacer la bougie, voir le manuel du moteur.
- Faire lubrifier par un atelier spécialisé les essieux arrières de roue avec une graisse spéciale (hydrophobe).
- Faire affûter ou remplacer les lames dans un atelier spécialisé.

## Mise hors service



### Attention

**Dégâts matériels sur l'appareil**  
*Ne rangez l'appareil, dont le moteur a préalablement refroidi, que dans un local propre et sec. Protégez l'appareil en tous les cas contre la rouille, par ex. en hiver, en cas de mise hors service prolongée.*

En fin de saison ou si l'appareil reste inutilisé pendant plus d'un mois :

- Nettoyer l'appareil et le bac de ramassage de l'herbe.
- Essuyer tous les pièces métalliques, pour les protéger contre la rouille à l'aide d'un chiffon huilé ou les pulvériser d'huile en aérosol.
- Recharger la batterie avec un chargeur.
- Si vous remisez l'appareil pour l'hiver, déposez la batterie, rechargez-la puis rangez-la dans un endroit sec et frais (à l'abri du gel). Rechargez la batterie toutes les 4 à 6 semaines ainsi qu'avant de la remonter sur le tracteur.

- Vidangez le carburant (en plein air uniquement) et soumettez le moteur aux opérations de remisage telles que décrites dans le manuel du moteur.
- Gonfler les pneus selon les indications figurant sur leurs flancs. Gonfler les pneus sans aucune indication de pression sur les flancs à 0,9 bar.
- Ranger l'appareil dans un local propre et sec.

## Garantie

Dans chaque pays s'appliquent les conditions de garantie de notre société ou de notre importateur.

Nous remédions gratuitement aux défauts sur votre engin dans le cadre de la garantie, si des vices de matière ou de fabrication en sont la cause. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à la succursale la plus proche.

## Information sur le moteur

Le fabricant du moteur répond de tous les problèmes se référant à ce dernier (puissance, mesure de cette dernière, données techniques, garanties et service). Vous trouverez des informations dans le manuel de l'utilisateur/du propriétaire livré séparément.

## Dérangements et remèdes



### Danger

**Risque de blessures par un démarrage intempestif du moteur**  
*Protégez-vous contre les blessures. Avant de travailler sur cet appareil :*

- Arrêtez le moteur.
- Retirez la clé de contact.
- Serrez le frein de stationnement.
- Attendre que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées; le moteur doit avoir refroidi.
- Débrancher la cosse de bougie du moteur pour empêcher tout démarrage intempestif du moteur.

Les dérangements du fonctionnement de votre appareil ont souvent des raisons simples qu'il vous faut connaître et que vous pourrez pour certaines supprimer vous-même. En cas de doute, votre atelier spécialisé vous aidera volontiers.

| Problème  | Cause(s) possible(s)   | Remède  |
|---|--|---|
| Le démarreur ne tourne pas.   | Le système de coupure de sécurité s'est déclenché.                                 | Pour démarrer, prendre place sur le siège du conducteur, enfoncer complètement la pédale de frein et serrer le frein à main. Sur les appareils à interrupteur ou -levier PTO, désactivez le plateau de coupe. Sur les appareils équipés de l'éjection arrière, montez le bac de ramassage d'herbe ou le déflecteur. |
|   | Batterie incorrectement raccordée.   | Raccorder le câble rouge au pôle (+) de la batterie, et le câble noir au pôle (-) de la batterie.   |
| Le démarreur ne tourne pas.   | Batterie déchargée ou faible.  | Suivant le type de batterie, contrôlez le niveau de liquide dans la batterie. Rajoutez le cas échéant de l'eau distillée; elle doit arriver 1 cm en dessous de l'orifice de remplissage. Tenez compte des repères figurant sur la batterie. Ensuite, rechargez la batterie.   |
|   | Le fusible a sauté.  | Remplacer le fusible. S'il grille à nouveau, recherchez-en la cause (court-circuit généralement).   |
|   | Câble de masse mal fixé entre le moteur et le châssis.                             | Raccorder le câble de masse.  |
| Le démarreur tourne mais le moteur ne démarre pas.                        | Position incorrecte de la manette de starter et de celle du levier d'accélérateur. | Actionner le starter. Amener le levier d'accélérateur sur la position  .   |
|   | Le carburateur ne reçoit pas de carburant, réservoir de carburant vide.            | Faire le plein de carburant.  |
|   | Bougie défectueuse ou encrassée.   | Vérifier la bougie, voir le manuel du moteur.   |
|   | Aucune étincelle d'allumage.   | Faire vérifier l'allumage dans un atelier spécialisé.   |
| Le moteur fume.   | Trop d'huile dans le moteur.   | Éteindre immédiatement l'appareil. Vérifier le niveau d'huile moteur.   |
|   | Moteur défectueux.   | Éteindre immédiatement l'appareil. Faire vérifier le moteur dans un atelier spécialisé.   |
| Fortes vibrations.  | Arbre de couteau endommagé ou lame défectueuse.                                    | Éteindre immédiatement l'appareil. Faire remplacer les pièces défectueuses dans un atelier spécialisé.  |
| Le plateau de coupe n'éjecte pas d'herbe ou la coupe n'est pas régulière. | Vitesse basse du moteur.   | Faire accélérer le moteur.  |
|   | Vitesse de conduite trop rapide.   | Régler une plus basse vitesse.  |
|   | Lames de coupe émoussées.  | Faire affûter ou remplacer les lames par un atelier spécialisé.   |
| Le moteur tourne, mais le plateau de coupe ne tond pas l'herbe.           | Courroie trapézoïdale déchirée.  | Faire remplacer la courroie trapézoïdale dans un atelier spécialisé.  |